euskal-orria

Iñaki Donearen jaiak

¡Astelen afaitsaldeko jolasak ez dira nolanahiekoak izango!

¡Azer jendetza izango degun Atotxa selaian!

¡Izan ere bai gauza ikusgarriak antxe azalduko dizkigutenak!

¿Ez al dezu iñola "soka tira"rik ikusi? Beso bizkafetako zañak eten beafean, atzaparak sokari erantsita, oñak lurean zuloa irikitzeraño, tenkean, aurkeoak ezin onuntz ipitzik ere aufera tu gabe, erdiko zaptixoa nork mataraño mugituko... benetan. da indarketa bikaña "soka tira"ko au.

Ernani, Urnieta, Oyartsun ta Usúrbil'ko mutil taldeak "soka"ri elduta ikustengatik zeredonar eman leike noski.

¿Baserritarak, zuek ain indarketa zaleak izanik, ez ote dezute beste gauza askoren artean egingo dan "soka tira" bikain au ikusteko asmorik?

Arizkun, Azpilikueta ta Efam' ko bana banako dantzariak, Baztan' go "Mutil dantza", gure dantzetan ain berezia izanik, ifior gutxik emagutuko dezuten dantza ezingo dute gañera.

Tira ba, guzioek Atotxa'ra Iñaki Deunaren jalegunean.

Abertzaletasunak aizatutako iritziak

Idazle batzafari buruz, zaletasuna oartzen dizugu noranai begira. Ederki. Euskerak laguntzale izango al gaitu ba bere nekezko aldapa gora bidean.

Iritziak aiztu dira eruz batzar ori dala ta. Mota guztiakoak. Bakoitzak aderazi du zerizaz mintzo, zer erabaki bearko, nola jokatu. Pozgari da, guzik, euskeraren buru jasotzeari burubelari lotuta ikusle au. Itxaron argia sortzen da koiko kolkosn.

Gurera ere, batzar dela iritzi da. Maitekiro artu degu. Arera onensz. Eta berealaxe, oldozteari lotu gatzaizkio. Guretik ere iritzi bat edo iritzi sortaxo bat eraman nai bai genduke.

Ona oldozteari lotu nintzanetik utzi arteraño argazkitxon. Ortxe dijoaz ene iritziak. Ez an, emen, bilsitutakoak Barne barnean sortutakoak. Nere ustez, goi buru detan abertzaletasunak aizakuak.

Batzafa degu euskal idazleok. ¿Zertarako?

Batzar ortan, erabaki garantzikoak artu bearko dira. Bañó... erabakik artu baño len, elkartea bear. Gizona, bizitzaratuko bada, Jaungoikoa'ren arnasa naitanaiezko. Guk ere, batzar ortan erabakik artuko badituugu, lenengo, bizia emán bear degu. Elkartea sortu bear degu. ¿Elkartea?

Bai. Eta ni beintzat, posik nintzake, asmo degun batzar ortatik, beste ezertxo ez aren, elkarte indartsuena jalokobalitz.

Baño mutilak... Elkarteari buruz mintzatzeko, uxa ditzagun guregandik gorotoak; bestertu ikusleziñak; ixil bitez une batez beenik estabaida zaratak... leku bakar bakarik maitasunari.....

Elkarteari bizia emate ontan, orok batean dira. ¿Noren babesean ordea? ¿Eusko Alderdi Jeltzalearen babesean? ¿Euskeltzale elkartearensan?

Gadera auei eranizuteko, nere ustez, beste oneri erantzun bear aurretik: ¿Idazle batzaren jalotze zergatia, elburua zer izango? Eta nere iritziaren oñaria galdera auxe da. Esan bezalgute ortara deituak, ezertan asi baño len, zertarako jalo bear dun gure batzak. Elburua erabóki lenengo...

Gure idazle batzaren jalotze zergatia, elburua, dakigularik, gero mintzoko gera moren babesean bear.

Luzaar, Lauaxeta, oñfara deituenak seraien ezkero zuek ikasi bear gure batza zertarako jaloko dan berezioro. Zertarako jalo bear geran adierazi lenengo. Ni, beintzat es naiz jabetu. Dakitenean jarajituko det eta azalduko det nere iritzia. Eusko Alderdiaren ala "euskeltzaleen" menpean jalo bear geran alegia...

Bestela, ¿noiten al gera Elgoibar'era, oil soil; mean entsun, bapo bazkaldu, eusko abestitan aritu, eta gero. ¡Gora "Abeñ"! olnsatzera. Gauzak garbi.

Urtufe

Jostun Kutxa

MERCERIA de la Viuda de Ibarzábal

OFRECE A USTED SU CASA

NARRICA, 3 TELEFONO 1-51-86

PARTOS - MATRIZ

R. JUSUE

CAMINO, 4, 2.º 1-: Teléfono 1-40-98

Egi zarrak berritzen

Es de ley, que la tierra llame a lo que es "suyo".

J. M. de Pereda

Bai egi zakona ta eder edefa idazlari ospetsu onek esäten diguna.

Baña baita ere, egi edefa, berorel Polanko edo bere lufaldeak tiratzen zion bezelaxe, guri, euskaldunol gureak tiratzea.

Egia dala esan det. Baña egi au gezurra izatea naiko lutekenen batzuek badaudela esan diteke.

Ta guk txikitxoak gitiala ezagutu genitun aita ta ama on onak; ikastolan izan genituan lagun begi begikoak, eta eurakin batean postu ta naigabetu eta Jauna arfu ta "txorikiasten" ibili izan giñan foki maitekor maitekor alek danak, beste gureak ez diran toki ta guraso, ango biotz batzuek maite ditu euten ufiñeko alek ainbat besterik maitatzerik ez daukagula esaten digutenak badira.

Eta nik diot orain...

Baña ba aldago legeren bat, agindueen bat, nere ama nere alta ta neretafak obiratuta daucen tokiak biotz oso osoarekin, flarteraño maitatzea ga lerazko didana?

Bada lege ori, agindu ori, gizadiaren ta zuzentasunaren aurka dijoana da.

Nik ez det bete nai lege ori.

E neregana etorí lege ofekin.

Onalde

Ni eta neroni

(Pradereraz)

Jainkoari, maitasun apur batekin, bildur aundi bat diot, eta Berak azketzi nazala, beriketa auen tartera, bere izen guztiz deuna dakarkidalako. Ukalondoa aureratuaz diot, jakintsuak esan zuala, Jaungoikoaren bildurean zegoala jakinduriaren asiera. Beraz ofen jabe naiz.

Jakintsuak ez dakite tximistindafa zer dan, jakintsu batek uztaritzaz itzegin duala ela ez du lenbizikoa gal oretzaz. Baña gure ukuluko abeak itzegiten balekite ezango luteke zenbat petralkeri esan ditudan, adar ondotan miña ematen duten uztafiengatik. Badakit jaun ofek, gauz ugariagarik jakingo ditula, nik pofu joran, simaurra atxurtzen eta dakidan bezela.

Ondaroa'ko "Edur bero"k oraindik —orain Tontoramendiko tontor tontoteko gain ezpiñian arkitu duen afigarizko ikusgaritza, 32 urte ontan banekien nik nola zegoan bere egiko, saiets egaletan bildotx zai ibilla nagota. Azpikaldeko Gorozika auzoan, sudurpeko muki zinzarria miztuaz, aitaren batian ango "maiztra" ri "restar" erakutsi nion. Ta artean, umea nitzan.

Urte mordo bat bada Kirikiño' ren bide z"pilosopo"en malaza igo nitzala, eta Urtizisti bafena juan etori batzuk egin izandu ditugu.

Ludiko jakintsu guztiak aikartuta, ume baten galdera bakar bati erantzuteko gai ez dira, eta diotenez, guzien artean dakitena "uxkeri" bat omen da, (ez dakitenaren aldean, alegia).

Nik beriz dakitala, uxkeri oat ezezik, asko ere badakizkit.

Ona uxkeri oietakoren batzuek: lotsak bota gabe, ez detala zirifiborarik egiten; auek zenbaiti gibor jarioa jartzen diotela; idazten ez dakidala; gure asabak ere, irakurtzen eta idazten ez jakin aren, "kultoak" zirala; apaldu nai ez duna, zapaldua izango dala; udarako autsetan astoak zaldala irabaztean "ez dagoala astoa loitan"; neguan taloaren mintza afopuz tutzen "arto bero usaia" zabaltzen dala; batek asko ikasten buruz berotzen duenian, solitzen zaiola, neri gertatu zaidana; gogo edo anima gaizkatzen duena dala benetako jakintsua eta nola gaizkatu, bear bada Eistein' ek baño obetogo jakingo det, nai badet gaizkatu. Gañera, iri asko sartzen dizkidatela eta neronek dakidala batzuk. Eta azkenik, neronek ez dakidala, eroena egiten, ederki dakidala dakit.

ZAPEL

Alfio.

Sindicatos OO. FF. de Nazaret

Hoy jueves, a las ocho y media de la tarde, celebrarán Junta semestral reglamentaria, la Federación y la Mutualidad de enfermos de los Sindicatos de Nazaret.

Para las seis y media de la tarde, se convoca a Junta de Cigarreras y para las ocho, se convoca a los Sindicatos de Modistas de taller, Modistas a domcilio, fabricantas y Oficios varios, que también han de celebrar sus Juntas semestrales.

Se ruega acudan todas las sindicadas con la mayor puntualidad.

Mugertza Igoklak

Zabalcia, 12 ta 14

19-763 gral. - DONOSTIA

Ascensores Muguerza

Gordoniz, 5

11-498 t. BILBAO

Onenak eta merkienak

Errera-Altza

AGURKETA. — 19 urte igaro ditusten Anai agurgaitzak badijoanzigu; urte oyek danetan emengo umetxoal, emengo gastediyari ainbeste ta erakutsi on egin dutenal, geyago ortan jaraitzia galerazi egiten zaye.

Denbora ortan, ona besterik egin ez eta berten alegiñakin sayatu diranal onbidia erakusten ereratarai (eta bata aldamenoko eriko azkori ere), orain bere saritzaz, emendik bidaidu egiten ditusie, gaizki erileak bezela, berengandik ezer nai ez dala esanaz.

¿Bañan zañek agintzen diye alde egiteko? ¿Ikratarak, berangandik ona besterik izan ez dutenak? Ezin leike; ez, ez dira ofen esker txarekoak; ez dute olakorik egiteko ausarkeririk; ez da beren gogokoa ala ordaintzia askeneko 19 urte abetako oyen eginkizunak.

Ori agindu dute Madrid aldetik lege aital baten bitartez; ez, ori ez da eriyaren naya, naiz ala esan ala izatia nai lutekenak.

Dana dala, bata edo bestiaren erus, danon kalterako izango da.

Bañan juan baño len, ereratarak beren eskergogua azaldu nai diote, eta ortarako emengo guraso katolikoaren bazkunak izandatu ditu batzuk datoren iganderako, ilan 30'an, San Luis'ko ikastolan irakasle izan diranari omenaldia egiteko, eta au nola izango dan argitaratuko omen dute bere garayan.

Egun ortan bildu gindezke irakasle eta ikasle, maixu eta eskolako mutilak izan geranok; ayentzat oso gustagari izango da noski "beren mutilakin" egofia eta abentzat ere ala biardu izan agurtzia eta eskartzia ala merezi dutenak.

EUSKEL IZENA. — Atofasagasti'tar Erasmo'ren emaztiak izandu semetxo bat, eta batayatzeakoan ipini diote Iñaki euskel izen polita, Zorionak.

IÑAKI DEUNA. — Egun ontan Donostia'n izan biar dun ezpatadantzari eta gorularien jai ikusgarirako ari diera emengoak ere sayotan. Diyotenez, eta ala uste det nik ere jai eder bat izango da; naikoa da jakitia zeñek era tzen dun.

ITANI

¡Iñaki Donea Motriko'n!

Euskotafen zaindari Iñaki Donea ospatzeko Motriko'ar Eusko Batzokiak jai onek ipini du.

Goizian goiz, eresia turutak, juaz "Agur jaunak", "Jagi Jagi" ta "Iñaki Donea'ren Ereserkia".

Zaspiterdietan, jaupa naguda Augustindaren Lekaime etxean ta jaunartze orokorra.

Ordu batian oturuntza Eusko Batzokian. Saria, 5'50 laurleko. Oturuntza ontara etofi nai dutenal, ostiral iluntzerako izen aldizenak emateko eskatzen zale.

Afatsaldian "Leizafen" baserian Ondafoa'ko ta emengo abertzaleak batu ta espatadantza, itzaldi ta eusko eromeria.

Iluntzean, goiko enparantzan txistu ta eresbatzak eusko jo aldiak.

Euskotafak: jaupa ta jaunartee nagusia eldu gure ikufitzak dion eran Jaungoikoa eta Lege Zafa goraltzeko jai egokiak ditugu ta.

¡Iñaki!
Zai zazu Jaungoikoa
Zai zazu Lege Zafa.

GURUTZ ONDO

Arrona

ASKETZI. — Urtean bi edo iru bider azaltzen naiz ta asketzi.

OYARTZUN'GO "PILIPA"RI. — Agur idazle aizpa ta lagun maitea. ¿Zer beri artu nuen igandeko zure eskutitza egin zidazun artan?

Badiruri eze neska alai geyenak Jaunak beretzat aukeratzen ditula.

Arako erderazko esakun zarak diona "El hombre propone y Dios dispone".

Agur ba, "Pilipa" ta agindu bezela otot egin Euzkadi'ren alde. Guk egingo degu zuregatik eta.

"ABERI"REN OMENALDIA. — Jaunak lagun igandean or izango nazute iñungo eragozpenik ezpadet. Artu nere izena "Mirentxi".

Lenbiziko bultzian Zumaya'n sartuko naiz. ¡Begiak erne!. "Luzear"!

Agur, ta igande arte.

MIREN'dar A. BAT

Como curar los celos y atraerse al marido o novio

Vamos a darle un consejo, Señora: Los celos traen muchos disgustos y los disgustos son lo que más envejece a una mujer. Vamos a darle también el remedio para no ser celosa. Los celos, generalmente, son a causa de que el marido o el novio fijan su atención en otra u otras mujeres que les parecen más bellas y más atractivas que Vd.... y usted, lejos de superarse, se desmerece poniendo mala cara, gruñiendo y disgustándose..., volviéndose fea y envejeciendo así.

¡No! ¡No!! ¡¡No!!! ¡¡¡Al contrario!!! Si Vd. se supera y es más bella y más atractiva que **"la otra"**, su marido o su novio no se fijará más que en Vd. y todo y siempre será para Vd.

Y se lo decimos a Vd. en secreto para que no lo sepa **"la otra"**: Será mucho más hermosa y seductora Vd. si usa los productos de Gran Belleza **«RISLER», Crema de Día, Crema de Noche, Colorete en Crema y Polvos de Arroz «RISLER».** Si su cutis es delicado o excesivamente seco, le recomendamos también el novísimo Producto «RISLER» llamado **EMULSIÓN DE GRAN BELLEZA «RISLER»** para alternar con el uso de la **Crema de Día «RISLER».**

Verá Vd. como los productos **«RISLER»** sobre su tez, serán las cadenas amorosas que aprisionarán dulcemente a su marido o novio y le retendrán siempre, en pensamiento y en persona a su lado.

ENSAYE GRATUITAMENTE EL TRATAMIENTO COMPLETO DE GRAN BELLEZA «RISLER». NO GASTE DINERO EN BALDE.

Pida muestras y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzmann. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Diríjase al Concesionario para España Sr. J. P. Casanovas, Sección 55 Ancha, 24. Barcelona. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

OIGA NUESTRAS EMISIONES POR RADIO

LOS MARTES 9'05 NOCHE POR ESTACIÓN E. A. J. 1 RADIO BARCELONA, Y LOS VIERNES 9 NOCHE POR ESTACIÓN E. A. J. 15 RADIO ASOCIACIÓN DE CATALUÑA.

RISLER

THE RISLER MANUFACTURING Co. - New York, Paris, London

«RISLER» Publicity n.º 845

Iritziak...

Ni euskal idazle ezaguna banitzake, une onetan, Elgoibargo batzafa dala ta, "itza" eskatuko nuke, batzar ofen alde sortzen zaidan iritziak, argitaratzeko. Bañan, tamalez, badakit nere izena, ezkerl elerti loretegian ez dala azaltzen... Ofengatik, "Luzear" adiskideari, toki pixka bat bakarik eskatzen diot "Euskal oña"ren eskein batean.

—o—

Artu itzazute eskuetan EL DIA. "Euzkadi" edo beste edozein izpafinigi euskaltzale, eta ikusiko dezute: eus kaldun jakintzu, izenik aundikoenak izenpetutako lanak, erderaz idatzita. Euskal oñan, beriz, gelenetan, erietako lapar txikoak bakarik. (Onekin ez det eri idaslerik iraindu nai. ¿Nolaz nik iraindu euskeraren alde beren indar guztiak jartzen dituzten idazle agurgari olek?)

Eta nik esaten detana au da:

¿Zertarako ez aztertu eta erabaki euskeraz, euskera eta Euzkadi'ren arazoari dagokien gafantzirik aundieneko gaiak?.....

Euskera, altxatu, "dotoretu" egin bear degu.

Euskera, arlote jantzita dabilen bitartean, noiz nai sortuko zaigu Unamunorenbat euskera txikoari itzka ta para egiteko. Iskuntza zabaldu bear degu; eta, nai ta nai ez, goitikan beera zabaldu bearko degu. Bada, beetikan gora zabaltzea ¡guztiz zala da!...

—o—

Euskal idazlea jakinduriz osatu egin bear degu. Euskaltzale asko daude erieta neuskeraz gustiz ederki idazten dutenak. Bañan ¿zeregaz idatzi? Laguntasun gabe arkitzen dira. Eta guk lagundu egin bear diogu elkarri.

¿Nola laguntza ori eman? Nere ustez, idazleentzat idazlegi bikain bat jafiaz. Idaztegi onetan, arki dezala, euskal idazleak bere eusko jakintza osatutzeko efeztasuna.

—o—

"Txistu" ¿bearekoa aldegu? Nere ustez, ¡bai! Euskaldun aurtxoak ere bear ditu bere irakurgalak, jolastu eta euskaltzaletuko bada.

"Txistu" ez litzakela salduko..... ¿Zergatik?

Nik, irakasle bezela, garbi ikusia daukat, "T. B. O.", "Pocholo", "Jeromin" eta onelako aur irakurgalak eroskeko aur euskaldunak baño erdaldunak, zaletasun gelago dutela.

Ori, ¿zergatikan da? Nere ustez, aur euskaldunak, erderaz idatzitako irakurgai olek, ulertu ezin dituatelako. (Balleteke eusko abendaren izakera be reiak ere zer ikusik izatea gauza onetan. Bañan ez det uste "zer ikusi" onek gafantzi aundirik duenik).

"Txistu" atera egin bear da. Bada gaztedia euskal irakurle egingo bada, lenbiziko, begiak zaletu bear zaio argazki politak irakurgaletan jafiaz. Bada, aufak, ez du beñere irakurtzen ikasteagatik. Beti irakurtzen du jolastutzeagatik.

¡Atera bedi "Txistu" garai onean!

Bukatzera nua. Jaungoikoa lagun, igandean Elgoibar'en, itz egingo degu gai oetara.

"LEIZAPE"

Segura'n.

Ropero Parroquial de San Vicente

Hoy, a las cuatro, tendrá su reunión mensual la obra benéfica "El Ropero Parroquial de San Vicente", en la sacristía de la parroquia, bajo la presidencia del señor párroco.

Después de las preces de costumbre se leerá el acta de la reunión anterior y un capítulo de la Imitación de Cristo.

A continuación, el señor presidente dará una breve instrución religiosa; luego se hará la colecta; se recibirán después las prendas confeccionadas, distribuyendo nuevo género para su confección en casa y se terminará con la acción de gracias.

Mar y puertos

MOVIMIENTO DE BUQUES

Puerto de San Sebastián

ENTRADAS:

Ninguna.

SALIDAS:

Vapor "Lekeitiarra", para Lekeitio, en lastre.

Vapor "Gaviota", para Gijón, en lastre.

Balandro "Magdalena", para Bilbao, con carga general.

Puerto de Pasajes

ENTRADAS:

Vapor inglés "Castelar", de Londres, con carga general, para Azqueta.

Vapor alemán "Las Palmas", de Rotterdam, con carga general, para Anso.

SALIDAS:

Motonave "Anboto Mendi", para Santander, con carga general.

Vapor "Las Palmas", para Bilbao con resto de carga.

Vapor "Castelar", para Bilbao, con resto de carga.

Vapor "Graziella", para Santander, con carga general.

Vapor "Navarra" para Castro Urdiales, en lastre.

Vapor "María Amalia", para Castro Urdiales, en lastre.

MAREAS

Día 27 de Julio de 1933

PLEAMARES

De la mañana, a las 5,56

De la tarde, a las 6'12

BAJAMARES

De la mañana, a las 11,32

De la tarde, a las 0,04.

Azken itza

"ATAREKO"RI.

Irakurri det zure azkeneko idazlanak. Baita ere gañeratiko idazlanak.

¡"Abek istilubak"!—dio batek.—Abe ti"ren omenaldian idazle batzaren sortu bear degula-ta, iritziak azaldutakoari ASARE BEZELA ekin diogu.

TXISTU'tzaz, beriz, oneta dio beste batek: "Beste onetan ere es naiz ados gar G"ren iritzikoa eta etsaiskiro do iruditzen, dirua bitarteko dan, jaun onek JARTZEN DITUN ZIRIGOZPENAK".

Oek guziak irakurri ondoren, ezin tzungo ote zalantzan egon naiz. Bañ fia, erantzungari deritzaikidan zati jo baño len, gure estabaida onen ondorenak ignfirik, azken-itz onetan amaitzea erabaki det.

¿Nora goaz? nionean, EUSKERA, maitasuna, aikartasuna, anaitasuna zabaltzeko bakafik erabili bear dugu nukela esaten nun. Gure estabaida onekin, ordea, anaitasuna es bada ez ote genuke asafea, etxekoen artean asafea sortuko?

Ez degu asaferik bear. Gutxi gara, egiteko daukagun lana beterako. "Utzi alde batera sakabanatu egingaituna..." ¡Oña alde batera utzi!

Jainkoak naiko al du, datofen lan dean eramanpen geixeagokin eskatzea...!

M'dar O.

Altzo

ERIKO JAIAK. — Bein ere es bezelakoak izango dira, aurten gure zaindari Iñaki deunez emengo balkiko gazteak eratu ditutenak.

Gelenak "sekretuan" daude, bada entzun degunez inugafiak izango dira.

Uztaren 30'ean: Nagi erdoiak bota zain-ezur ta mamiz askatu eta jaitsi gogua egiteko Plaza-jira eta bazkaraño triki-triki baten ondoren, "gobernatuta" eta bitartean pakazera egongo diran erikio mutilik bikañenak "soka-tira" egingo dute.

¡Soka eten gabe ibili beintzat, mutilak!

Iñaki deunaren egunean, bazerdeak dena "sin-pen-sau" egin nai du, oltzaz gañera ordea, meza nagusi, azaketako eta bazkari bikañak izango dira.

ASTEARTEAN, Berakoetzeko Anton ospetsuak, aspalditik egindako dankorikia apustua jokatuko du Eta gañera gañerakuak.

Abo"Juaren 6'ean (izandeu), akiri apostua izango da erikio gazte bigartean eta batzordeak aztarbeau agertuko diguna.

Lau egun oletarako batzokiak dakarki soñu-jotzalea eta jakifa eta ere betiko txistularia ekarko dula. Beraz "morimiento kontinuo" ze dan jakin nai duana datofela egun eistan Altzo'ra.

TIPUL

Juventud Parroquial de San Ignacio

El próximo lunes, día 31, festividad de San Ignacio de Loyola, nuestro glorioso Patrón, celebrará esta asociación su comunión general mensual en la misa de las siete y media.

Se suplica la puntual asistencia y se recomienda confesarse de vísperas, a ser buenamente posible, para evitar la aglomeración de la última hora.

Hoy a las ocho y media en Villa Ulia, tendrá lugar una de las conferencias de la serie. Tema: Una lección práctica de química aplicada.

La Dirección.

En la Audiencia

A las diez de la mañana se celebró la vista de la causa seguida contra un sujeto acusado de hurto de una bicicleta.

El fiscal solicitó que se le impusiera la pena de dos meses y un día de arresto mayor.

El defensor, señor Aramburu, sostuvo la falta de intención del acusado para cometer el delito y pidió la absolución de su patrocinado.

Para hoy, juicio oral procedente del Juzgado de Azpeitia por uso de nombre supuesto. Letrado, señor Amilibia. Procurador, señor Zárate.

Aguirre y Mendizábal

Elaboración de chocolates de primera calidad, fabricación de caramelos finos y dulcería en general a base de materias primas garantizadas. Ventas al por mayor. Condiciones ventajosas

Servicio rápido

Oficinas: SAN JUAN, 13 1-: Tel. 1-31-38

I. LABAYEN

ESPECIALISTA

ENFERMEDADES DE PULMON

Alameda, 7 Teléfono 23.[illegible]

SAN SEBASTIAN